

フィンランド語準中級講座⑮

「動詞の完了形」

関連する他の動画
「フィンランド語文法：中級⑨」

資料掲載サイト
「フィンランド語との対話」 [<https://yoshidakingo.com/>]

フィンランド語準中級⑮：「動詞の完了形」テキスト

On tullut elokuu, ja on aika aloittaa taas koulu. Kesä **on ollut** lämmin, ja **on ollut** mukava juosta metsissä, pelata palloa ja olla rannalla. (Heippa 3, 8)

来ている | 八月が | そして | である | 時 | 始める | ふたたび | 学校を。
夏は | であった | 暖かい | そして | であった | 気持ちのよい | 走るこ
とは | 森の中で | 、遊ぶことをは | ボールを | そして | いることは | 岸
に。

Suomen taide **on saanut** vaikutteita idästä ja lännestä. Venäläisiä
vaikutteita on etenkin arkkitehtuurissa. (yle)

フィンランドの | 芸術は | 得てきている | 影響を | 東から | そして |
西から。ロシアの | 影響は | ある | とくに | 建築において。

Suomenkielinen rap-musiikki **on yleistynyt** vasta 2000-luvulla. Tunnettuja nimiä ovat Elastinen, Cheek, Notkea Rotta ja uusi tulokas Gracias. (yle)

フィンランド語の | ラップ音楽は | 一般的になった | やっと | 2000 年代に。知られているような | 名前は | である | Elastin | Cheek | Notkea Rotta (しなやかなネズミ?) | そして | 新しい | 新入りは | Gracias。

Kun nuori **on käynyt** lukion ja **läpäissyt** ylioppilaskokeen, hän saa lukion päättötodistuksen ja ylioppilastodistuksen. (Syo, 33)

[~のときに | 若者は | 行き終えた | 高校を | そして | 通った | 大学入学資格試験に] | 、その人は | 得る | 高校の | 修了証明を | そして | 大学入学資格証明を。

Tindra **on syntynyt** maaliskuussa, Petri syyskuussa, Väinö tammikuussa ja Lars joulukuussa. Osa **on syntynyt** syksyllä, osa keväällä. Ja jotkut **ovat syntyneet** kesällä. (Heippa 2, 68)

Tindra は | 生まれている | 3 月に | 、Petri は | 9 月に | 、Väinö は | 1 月に | そして | Lars は | 12 月に。一部は | 生まれている | 秋に | 、一部は | 春に。そして | 何人かの人々は | 生まれている | 夏に。

Suomalaiset heavy metal -yhtyeet **ovat menestyneet** myös kansainvälisesti. Tunnetuimpia ovat HIM, Nightwish ja Apocalyptica. (yle)

フィンランドの | ヘビーメタル・バンドは | 成功してきている | また | 国際的に。もっとも知られているような | である | HIM、Nightwish | そして | Apocalyptica。

Jos ihminen **ei ole suorittanut** peruskoulua lapsena, esimerkiksi kotimaassaan, hänen on mahdollista suorittaa se aikuisena. Suomessa aikuislukiot ja kansalaisopistot tarjoavat perusopetusta aikuisille. Opetus on tarkoitettu nimenomaan heille, jotka **eivät ole suorittaneet** peruskoulua lapsena. (Syo, 117)

〔もし | 人は | 修了していない | 基礎学校を | 子どものときに |、たとえば | 祖国で・自分の〕 |、その人にとって | である | 可能な | 遂行することは | それを | 大人のときに。フィンランドで | 成人高校は | そして | 市民学校は | 提供する | 基礎教育を | 成人へ。教育は | である | 向けられて | まさに | 彼らへ | その人たちは | 修了していない | 基礎学校を | 子どものときに。

Vauvan nimi oli Hilma. Hän ei osannut puhua, mutta hän jokelsi. Voi miten hän **oli kasvanut**! Hänellä oli isot silmät ja vähän tukkaa. (Heippa 2, 56)

赤ん坊の | 名前は | であった | Hilma。彼女は | できなかった | 話す |
しかし | 彼女は | 音を発していた。まあ | なんと | 彼女は | 成長してい
た。彼女には | あった | 大きな | 目が | そして | 少し | 毛髪が。

Vuonna 2009 **oli kulunut** 200 vuotta siitä, kun Suomi ja Ruotsi erosivat.
Erosivat mistä? No, sitä ennen Suomi ja Ruotsi kuuluivat yhteen. (Heippa 3,
48)

2009 年に | 過ぎていた | 200 年が | そらから | [~のとき | フィンラン
ドは | そして | スウェーデンは | 別れた]。別れた | 何から。ええと |、
[その | 前に] | フィンランドは | そして | スウェーデンは | 属してい
た | 一つへ。

1970-luvulla Suomeen otettiin noin 200 pakolaista, jotka olivat paenneet vallankaappausta Chilestä. (Syo, 15)

1970年代に | フィンランドへ | とった | 約 | 200 人の | 難民を | 、彼らは | 逃げていた | 革命クーデターを | チリから。

Viime kesänä lähdin ensimmäistä kertaa ulkomaille. Sitä ennen **en ollut** ikinä **käynyt** ulkomailla.

直近の | 夏に | 私は出かけた | 最初の | 回 | 海外へ。[それ | 以前は] | 一度も | 訪れたことはなかった | 海外に。

No yksi meidän yhteinen heikkoutemme oli se, että me **emme olleet** aikaisemmin **viettäneet** kovinkaan paljon aikaa yhdessä.

(<https://www.apu.fi/artikkelit/antti-reini-ja-saga-tytar-tutustuivat-uudelleen-toisiinsa-perhe>)

ええと | 一つの | 我々の | 共通の | 弱点は・我々の | であった | それ |、
[~ということ | 我々は | 以前に | 過ごしたことがなかった | あまり
| たくさん | 時間を | 一緒に]。

Viime kesänä **olisin matkustanut** Suomeen, jos terveydentilani **olisi sallinut**.

直近の | 夏に | 旅行したのだが | フィンランドへ |、もし | 健康状態
が・私の | 許していれば。

Kansaneläkelaki takasi jokaiselle vanhukselle eläkkeen, vaikka tämä **ei olisi
käynyt** töissä. (Syo, 171)

国民年金法は | 保証した | すべての | 高齢者へ | 年金を | [~だとして
| これが | 通っていなかった | 仕事へ]。

フィンランド語準中級⑮：「動詞の完了形」解説

I. 完了形のしくみ

- 完了形では動詞 olla と過去分詞を組み合わせる。
- 動詞 olla は、現在完了では現在形の形 (olen...) に、過去完了では過去形の形 (olin...) に、そして条件法完了では条件法現在形の形 (olisin...) になる。
- 過去分詞は単数形と複数形を区別する。
- 完了形の否定では動詞 olla が否定形になる (olen > en ole, olin > en ollut, olisin > en olisi)

			肯定		否定		
現在 完了	単数	1	olen	anta-nut	en	ole	anta-nut
		2	olet		et		
		3	on		ei		
	複数	1	olemme	anta-neet	emme		anta-neet
		2	olette		ette		
		3	ovat		eivät		

			肯定		否定		
過去 完了	単数	1	olin	anta-nut	en	ollut	anta-nut
		2	olit		et		
		3	oli		ei		
	複数	1	olimme	anta-neet	emme	olleet	anta-neet
		2	olitte		ette		
		3	olivat		eivät		

			肯定		否定		
条件法 完了	单数	1	olisin	anta-nut	en	olisi	anta-nut
		2	olisit		et		
		3	olisi		ei		
	複数	1	olisimme	anta-neet	emme		anta-neet
		2	olisitte		ette		
		3	olisivat		eivät		

II. 完了形の用法

●現在完了と過去完了はおもに次のような意味を表現する。

①完了

Oletko syönyt jo tarpeeksi? もう十分に食べたか。

Emme ole vielä **lukeneet** tätä kirjaa. 我々はまだこの本を読んでいない。

②継続

Kuinka kauan **olet opiskellut** japania?

君はどのくらいの間~~フィンランド~~日本語を勉強しているのか。

He **ovat asuneet** kaksi vuotta yhdessä.

彼らは二年間一緒に住んでいる。

③経験

Oletko ennen **käynyt** Suomessa?

以前フィンランドに行ったことがあるか。

En ole koskaan **matkustanut** yksin.

私は一度も一人で旅したことはない。

- 条件法には現在形と完了形の二つしかないため、過去について話をするときには条件法完了形が使われる。

Jos minulla olisi rahaa, lähtisin Suomeen.

もしお金があれば、フィンランドへ出かけるのだが。

Jos minulla **olisi ollut** rahaa, **olisin lähtenyt** Suomeen.

もしお金があったら、フィンランドへ出かけたのだが。

En jäisi kotiin, vaikka olisin sairas.

たとえ病気だとしても、私は家には残らないだろう。

En olisi jäänyt kotiin, vaikka **olisin ollut** sairas.

たとえ病気だったとして、私は家には残らなかっただろう。